

科目コード／科目名 (Course Code / Course Title)	自動登録／入門演習 B2a (Introductory Seminars B2a)		
テーマ／サブタイトル等 (Theme / Subtitle)	「おとぎ話」と社会批判: <i>Animal Farm</i> を読む		
担当者名 (Instructor)	中村 麻美(NAKAMURA ASAMI)		
学期 (Semester)	秋学期(Fall Semester)	単位 (Credit)	2単位(2 Credits)
科目ナンバリング (Course Number)	EAL1313	言語 (Language)	日本語 (Japanese)
備考 (Notes)			

授業の目標 (Course Objectives)

より広い語彙形成、英文構造の理解の徹底を図ることを目標に、短めのイギリス小説を訳読していき、今後の学習・研究の基礎となる英文読解力を養う。

This course will develop essential reading comprehension skills for academic research through reading a British novella. It focuses on expanding vocabulary and gaining a deeper understanding of sentence structure.

授業の内容 (Course Contents)

George Orwell の *Animal Farm: A Fairy Story* (1945) では、ロシア革命からスターリンの全体主義にいたる過程における権力の腐敗が、寓話(アレゴリー)という形式で風刺されている。本小説は動物が「話す」物語なので、一見すると児童文学のように思える。しかし、シンプルなおとぎ話の英文から読み取ることができる政治・歴史・社会的事項は多岐にわたり、深い議論を誘う。本演習では *Animal Farm* が、アレゴリーという表現技法を通じた、社会批判、あるいは思考実験(“What if?”)であることを頭に入れた上で、丁寧に訳読しながら細かな表現技法を吟味していく。

授業方法: 発表者を事前に決めない、全員参加方式となる。学期中2回、それまで学び、議論したことの確認として、小テストがある。また、最終日には授業で取り上げなかった英文を用いた、読解力を測るための筆記テストがある。

George Orwell's *Animal Farm: A Fairy Story* (1945) satirizes the corruption of power in the process leading up to the Russian Revolution and then on into Stalin's dictatorship in the form of an allegory. At first glance the text may appear to be children's literature, considering the fact that most characters in the narrative are animals which can talk. However, each sentence of the text has a hidden political, historical, and/or social meaning behind it, which invites deep analysis and discussion. This seminar will introduce the students to social criticism and thought experiments (“What if?”) expressed in the form of allegory in the text. With this in mind, the students will closely examine and translate the text in order to gain a deeper understanding of the literary techniques.

During the class, every student is asked to translate each sentence in the text. Apart from this, the students are required to take two comprehension quizzes. The final exam (in Week 14) will test the students' general reading skills. Note that this will be based on an excerpt from a story that is NOT covered in the class. The aim of this is to check how much students' reading comprehension has improved throughout the semester.

授業計画 (Course Schedule)

1. 授業内容の説明
2. Chapter 1
3. Chapter 2
4. Chapter 3
5. Chapter 4
6. 小テスト
7. Chapter 5
8. Chapter 6
9. Chapter 7
10. Chapter 8
11. 小テスト
12. Chapter 9
13. Chapter 10
14. 学期末テスト

授業時間外(予習・復習等)の学習 (Study Required Outside of Class)

授業の前にテキストの該当部分を読み、分からない箇所(語彙・構文・話の流れなど)、ならびに重要だと思ったポイントを記録し

ておくこと。授業中に当てられた場合に訳すことができるように準備しておく必要がある。小テストの内容は授業の確認となるので、議論にあがった一つ一つのポイントをじっくり聞き、ノートに記録しておく(active listening)ことが重要となる。

成績評価方法・基準(Evaluation)

授業の予習・議論への参加(40%) / 小テスト(40%) / 学期末テスト(20%)

欠席が3回を超えた時点で、単位習得は不可となる。遅刻や授業態度の悪さ(自分の発表が終わるとすぐに退席するなど)が目立つ場合は大幅な減点となるので注意してほしい。

テキスト(Textbooks)

1. George Orwell. 2008. *Animal Farm*. Penguin Books (ISBN:978-0-141-03613-7)

参考文献(Readings)

1. 川端 康雄、2021、『増補 『オーウェルのマザー・グース 歌の力、語りの力』』、岩波書店 (ISBN:9784006023324)

その他(HP等)(Others(e.g.HP))

注意事項(Notice)